



WATCHMANSONICPLUS

FRANÇAIS 2 - 12

NEDERLANDS 13 - 23

POLSKI 24 - 34

ENGLISH 35 - 45

005098

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Dit product is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik binnen de in de specificaties gestelde voorwaarden. Ieder gebruik van het product in andere toepassingen dan voor particuliere woningen is voor risico van de gebruiker.

LEES DIT DOCUMENT VOOR DE INSTALLATIE EN HET GEBRUIK GEHEEL DOOR

1 Controleren van inhoud, afstand en hoogte	2 De tank voorbereiden	3 De grondplaat aanbrengen
4 De tank meten	5 DIP-schakelaars instellen	6 Koppelen van ontvanger en zender
7 Zender op de grondplaat plaatsen	8 Leksensor monteren	9 De inhoud meten

OPMERKING OVER HET LEKALARM

De leksensor wordt gebruikt om te bepalen over er vloeistof aanwezig is in de tussenruimte tussen de buitenste en de binnenste tank. De leksensor wordt elke 20 minuten gecontroleerd en als er vloeistof is gedetecteerd, dan wordt het lekalarm aangegeven op de ontvanger, zie sectie 11. Merk op dat het tot 20 minuten kan duren voordat een lek wordt gedetecteerd. Nadat alle vloeistof uit de lekruimte is verwijderd, zal de ontvanger zichzelf resetten. Het kan tot 20 minuten duren voordat de lekalarmconditie is gereset en de ontvanger weer normaal zal werken. Het akoestische lekalarm kan worden aangezet en uitgezet met de dip-schakelaar 1 op de ontvanger, zie deel 5 van de instructies.

9-5480-01



- A** ONTVANGER **B** SCHROEVEN **C** WATCHMANSONIC PLUS ZENDER
D WATCHMANSONIC PLUS GRONDPLAAT **E** LEKSENSOR **F** AFDICHTING

1. CONTROLLEREN VAN INHOUD, AFSTAND EN HOOGTE

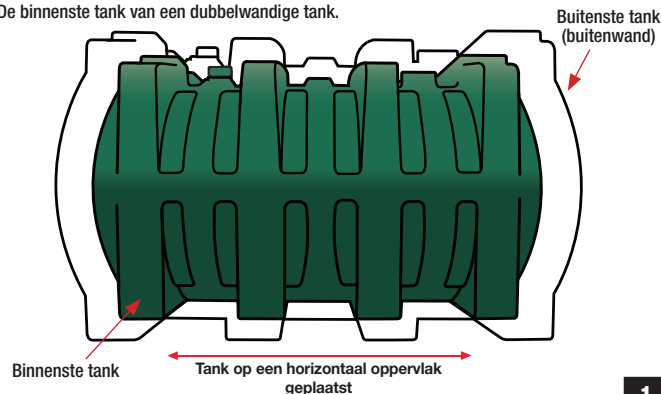
Geschikt voor gebruik in opslagtanks voor dieselbrandstof, kerosine, en benzine types A2, C1, C2 en D zoals gedefinieerd in BS 2869. Informeer bij de fabrikant en/of leverancier voor het gebruik met andere vloeistoffen. Controleer voordat u begint met de installatie of de tank waarop de WatchmanSonic Plus gemonteerd moet worden voldoet aan een aantal voorwaarden. Deze voorwaarden zijn:

1. Horizontaal (zie afbeelding 1)
2. Binnen 200 meter afstand in het zicht vanuit de positie van de ontvanger.

N.B.: Ondergrondse tanks

Merk op dat alle radiosignalen sterk verzwakt worden bij ondergrondse plaatsing. Controleer voor de installatie of de verbinding tussen de zender en de ontvanger werkt op de gewenste locatie.

3. Een maximale hoogte van 3 meter
4. De afstand tussen de WatchmanSonic Plus en het oppervlak van de vloeistof in de tank moet te allen tijde ten minste 10 cm zijn. Indien de unit dichter dan 10 cm bij het vloeistofoppervlak is geplaatst, wordt de inhoud mogelijk niet goed gemeten.
5. De binnenste tank van een dubbelwandige tank.



2. DE TANK VOORBEREIDEN

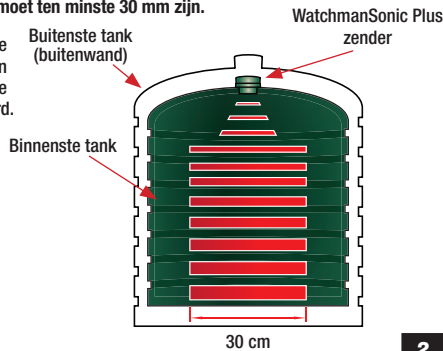
Belangrijk: houd alle onderdelen droog tijdens de installatie.

A) VOORGEBOORDE TANKS.

Er kan al een gat van 32 mm in de bovenkant van de tank zijn geboord. Verwijder in dat geval het deksel door de twee schroeven ervan los te maken.

N.B. – De DIAMETER van het gat moet ten minste 30 mm zijn.

Zorg dat de ruimte onder de WatchmanSonic Plus unit vrij is van obstakels en dat de ultrasonische geluidsbundel niet wordt gehinderd. (Zie afbeelding 2)



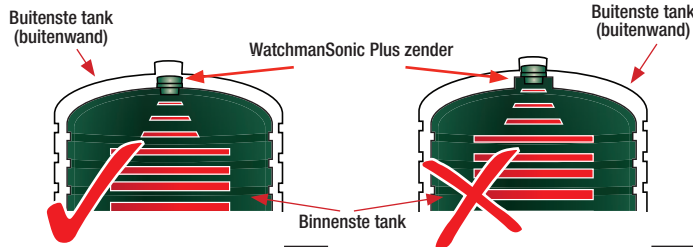
2

B) 2"-OPENING MET BSP-SCHROEFDRAAD.

Als de tank een 2"-opening met inwendige schroefdraad heeft op een geschikte plaats op de tank, dan kan WatchmanSonic Plus hier rechtstreeks in worden vastgeschroefd. (Zie afbeelding 3 en 4)

Het is belangrijk dat de WatchmanSonic Plus unit zodanig is geplaatst dat de opening van de hoorn aan de onderkant van de WatchmanSonic in de tank steekt.

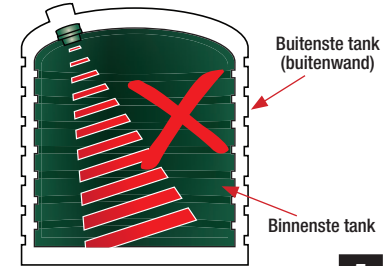
In dit geval is de grondplaat van de unit niet nodig en kunt u die weggooiden. Sla deel 3 en 7 van de instructies over.



3

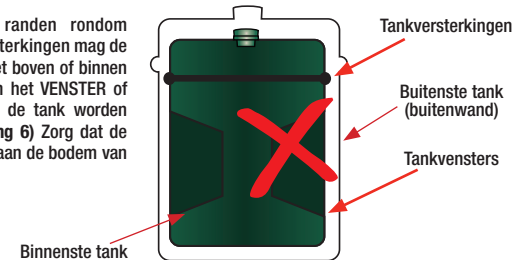
4

De zender mag niet onder een hoek zijn geplaatst omdat hierdoor een verkeerd inhoud aan de ontvanger wordt doorgegeven. Let op dat u geen plaats kiest waarop water kan blijven staan bijv. een rand/groef of een plaats direct boven een vernauwing in de tank. (Zie afbeelding 5)



5

N.B.: Bij tanks met randen rondom vensters of interne versterkingen mag de WatchmanSonic Plus niet boven of binnen 15 cm van de zone van het VENSTER of de opstaande rand van de tank worden geplaatst. (Zie afbeelding 6) Zorg dat de geluidsbundel vrij is tot aan de bodem van de tank zoals op afb. 2.

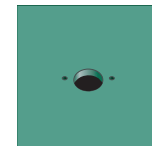


6

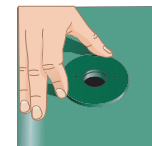
3. PLAATSEN VAN DE GRONDPLAAT VOOR DE ZENDER

Voor tanks met voorgeboorde gaten

- Verwijder de dop van het gat (afbeelding 7) en zet de grondplaat van de zender erin, met de afdichting goed op zijn plaats (afbeelding 8 en 9).
- Zet de grondplaat van de WatchmanSonic Plus (onderdeel D) vast op de tank met de 2 meegeleverde roestvrijstalen zelftappende contra-verzonken schroeven (onderdeel B). Niet te vast zetten!



7



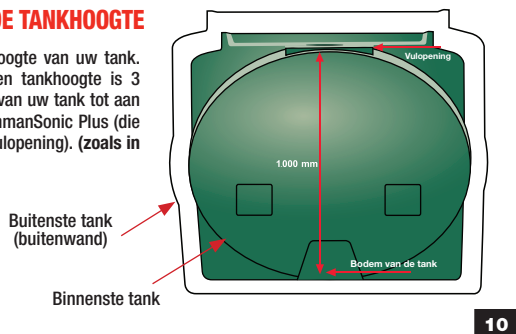
8



9

4. BEPALEN VAN DE TANKHOOGTE

Meet nauwkeurig de hoogte van uw tank. De maximum toegelaten tankhoogte is 3 meter vanaf de bodem van uw tank tot aan de positie van de WatchmanSonic Plus (die gelijk kan zijn aan de vulopening). (zoals in afbeelding 10).



10

5. INSTELLEN VAN DE SCHAKELAARS OP DE ONTVANGER

Gebruik de tankhoogtetabel (zie paragraaf 11) om de verschillende schakelaars overeenkomstig in te stellen. De schakelaars zijn aangebracht in een uitsparing aan de achterkant van de ontvanger boven de pennen.

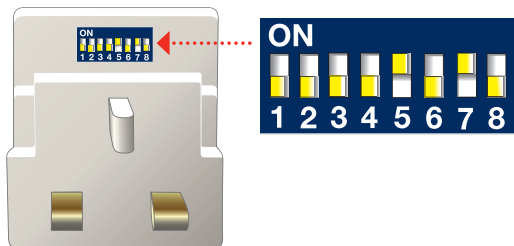
Gebruik een schroevendraaier of de punt van een balpen om de betreffende schakelaar (bijv.) omhoog te zetten (= ON). Bijvoorbeeld: als de tank 100 cm hoog is, dan zet u de schakelaars 5 en 7 op ON (omhoog). (Zie afbeelding 11)

OPMERKING: Schakelaars 1 en 2 zijn in de fabriek ingesteld op de uit (0) nul positie. Als u het geluidssignaal wilt laten klinken als het peil in de tank laag is of als het lekalarm actief is, dan moet u schakelaar 1 omhoog zetten.

Schakelaar één in de aan (omhoog) positie heeft twee functies.

- (1) De unit zal elke 60 minuten 5 keer snel achter elkaar piepen als het peil laag is.
- (2) In het geval van een lekalarm zal de unit elke 10 seconden piepen gedurende 1 seconde.

Schakelaar 2 is van geen belang voor de gebruiker.



11

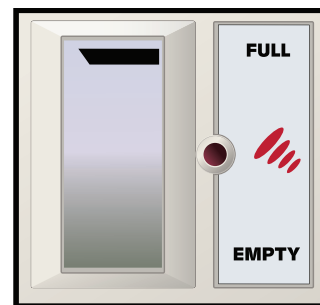
6. KOPPELEN VAN ONTVANGER EN ZENDER

U moet de ontvanger (onderdeel A) koppelen met de zender (onderdeel C), zodat de systeemcode uniek is voor uw tank. Dit hoeft u maar eenmaal te doen. Sluit de ontvanger aan op een geschikt elektrisch stopcontact en zet hem aan.

Op het display (afbeelding 12) aan de voorkant van de ontvanger knippert een balkje aan de bovenkant zoals op de afbeelding. Dit betekent dat de ontvanger wacht op de unieke code. Het balkje blijft 2 minuten knipperen. Binnen deze tijd moet u de zender met de ontvanger koppelen.

Houd de zender tegen de rechterkant van de ontvanger, zoals aangegeven (afbeelding 13), met de witte stip op de zender tegen de zwarte stip op de ontvanger (belangrijk!) gedurende ongeveer 20 seconden, zodat de unieke code kan worden verzonden. De balkjes gaan omhoog op het display. Als alle 10 balkjes zichtbaar zijn gaan zij knipperen om aan te geven dat de unieke code is verzonden. Na het koppelen moet de zender direct op de tank worden geplaatst.

- 1 De ontvanger wacht 2 minuten op een code als de stekker in het stopcontact zit.
- 1 Als u de hoogte zou willen veranderen, haalt u de stekker van de ontvanger uit het stopcontact, verandert u de stand van de schakelaars en steekt u de stekker weer in het stopcontact.
- 1 Als u meerdere WatchmanSonic Plus units installeert, moet u 9 minuten wachten tussen elke koppeling.
- 1 Na een stroomstoring of als de ontvanger is uitgeschakeld of op een ander stopcontact wordt overgezet:
Als de spanning is hersteld of als de unit weer is ingeschakeld, knippert het bovenste balkje van het display. Het is niet nodig de koppeling te herhalen. Het bovenste balkje blijft 2 minuten knipperen, daarna wordt het laatste geldige signaal weergegeven.
Het kan twee uur duren totdat het volgende signaal van de zender wordt ontvangen.



12



13

7. PLAATSEN VAN DE ZENDER OP DE GRONDPLAAT

Schroef de zender (onderdeel C) in de grondplaat (onderdeel D). Let op dat de zender **verticaal** boven de tank is en waterpas is.

Let op dat de WatchmanSonic Pus unit correct in de grondplaat is geschroefd en niet scheef, want daardoor kan lekkage ontstaan. (Zie afbeelding 14)

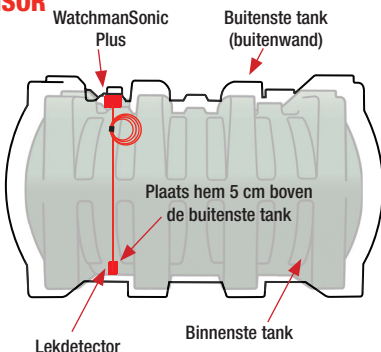


14

8. MONTEREN VAN DE LEKSENSOR

Na het uitvoeren van de stappen 1 tot en met 7 van de instructies moet de WatchmanSonic Plus ontvanger op de binnenste tank worden gemonteerd. De lekdetector moet 5 cm boven de bodem van de buitenste tank hangen in de tussenruimte van de buitenste tank zoals aangegeven op de afbeelding hierboven. Om te voorkomen dat de lekdetector op de bodem van de tank rust, stelt u de lengte van de kabel af met de meegeleverde kabelbinder.

Opmerking: Het is zeer belangrijk dat de leksensor verticaal boven de vloer van de binnenste tank is geplaatst en dat de kabel goed vastzit zodat de kabel niet omlaag kan schuiven. De lengte van de kabel kan worden afgesteld met de meegeleverde kabelbinder.



9. CONTROLEREN VAN HET OLIEPEIL IN DE TANK

De balkjes geven het oliepeil in uw tank aan.

Opmerking: Het kan tot 2 uur duren voordat de eerste nauwkeurige meting van de WatchmanSonic wordt weergegeven.



10. PROBLEEMEN OPLOSSEN

BATTERIJTE VERVANGEN

Hoewel het lithiumbatterijtje een lange levensduur heeft, raakt het op den duur leeg en zal het moeten worden vervangen.

Batterijen zijn verkrijgbaar bij goede fotowinkels of drogisterijen. Het batterijtype is: VARTA CR2430.

- Maak de zender los van de tank
- Neem de zender mee naar binnen, naar een schone en droge plaats
- Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de vier schroeven onder de behuizing van de zender los te maken
- Verwijder de kap aan de bovenkant
- Wip de batterij eruit
- Klem de nieuwe batterij erin
- Plaats de kap terug
- Zet de vier schroeven gelijkmatig vast, maar niet te vast
- Plaats de zender terug op de tank

Als de ontvanger merkt dat het batterijtje bijna leeg is, verschijnt de volgende waarschuwing op het display. Het oliepeil in de tank plus een constant knipperende waarschuwingsdriehoek. (Zie afbeelding 15)

VERKLARING VAN STORINGEN DIE HET DISPLAY AANGEeft:

Als de ontvanger gedurende een lange tijd geen signaal van de zender heeft ontvangen, dan verschijnt het symbool dat u ziet op afbeelding 16 op het display. Dit begint ongeveer 12 uur na het laatst ontvangen goede signaal. (Zie afbeelding 16). Verplaats de ontvanger naar een plaats waar het signaal wel wordt ontvangen.

Als de ontvanger merkt dat het echosignaal niet goed is, verschijnt de volgende waarschuwing op het display. Constant knipperende waarschuwingsdriehoek plus peilbalkje 5 aan. (Zie afbeelding 17). Controleer of de zender correct op de tank is geplaatst en er geen interferentie is van een tankwand, ribbel of venster.



15

16

17

11. LEKALARM INDICATIE

Als een lek is gedetecteerd knipperen alle 10 balkjes op het display snel achter elkaar samen met de rode LED. Dit betekent dat er vloeistof aanwezig is in de tussenruimte tussen de binnenste en de buitenste tank en dat deze lekkage zo snel mogelijk gerepareerd moet worden. De unit blijft in deze modus zolang de sensor in de vloeistof hangt.

Opmerking: Als de sensor langdurig in deze situatie blijft, zal de batterij snel leeg zijn en kan de garantie vervallen.



LEKALARM

18

12. GARANTIE

De WatchmanSonic Plus heeft een garantietermijn van 2 jaar. Elk product dat volgens Kingspan Environmental Ltd voor garantie in aanmerking komt, zal door Kingspan Environmental worden hersteld of vervangen en naar de koper worden teruggezonden op kosten van Kingspan Environmental. De garantie vervalt als de verzegelde unit is geopend (onderdeel C).

Kingspan Environmental Ltd geeft geen garantie op producten die:

- Zijn gebruikt buiten de functionele en omgevingsomstandigheden waarvoor zij zijn ontworpen.
- Ondeskundig of verkeerd zijn behandeld/geïnstalleerd, of zijn beschadigd tijdens transport.
- Meer dan 2 jaar geleden door Kingspan Environmental zijn geleverd.
- Teruggezonden naar Kingspan Environmental in een andere vorm dan waarin zij oorspronkelijk zijn geleverd.
- Onderworpen aan “force majeure”, bijv.: blikseminslag, overstroming of enig andere catastrofe waarop Kingspan Environmentals geen invloed heeft.

Ieder Sensor-product dat is beschadigd door toedoen van de koper wordt op diens kosten teruggezonden naar de fabriek van Kingspan Environmentals.

Kingspan Environmental is niet aansprakelijk voor kosten die verband houden met de teruggezonden producten.

Bij het defecte product moeten de aankoopfactuur en een beschrijving van het probleem worden gevoegd. Het product moet teruggezonden worden naar uw leverancier of rechtstreeks naar het volgende adres:

Kingspan Environmental Ltd, Sensor Systems Team, 180 Gilford Road, Portadown, Co. Armagh, Noord-Ierland BT63 5LF.

Elk defect product moet door Kingspan Environmentals After-Sale-Service vóór terugzending worden goedgekeurd.

13. WATCHMANSONIC PLUS ONTVANGER SCHAKELAARINSTELLINGEN

Meet de verticale hoogte van de tank vanaf de positie van de zender aan de bovenkant van de tank tot de bodem van de tank. Zoek in de tabel de waarde die hier het dichtste bij is. Let niet op de schakelaars (DIP) 1 en 2. Zie ook de OPMERKING onder punt 5.

Tank hoogte (cm)	DIP 3	DIP4	DIP5	DIP6	DIP7	DIP8
50						
55						
60						
65						
70						
75						
80				ON	ON	ON
85				ON	ON	ON
90				ON	ON	ON
95			ON	ON	ON	ON
100			ON		ON	
105			ON		ON	ON
110			ON	ON		
115			ON	ON	ON	ON
120			ON	ON	ON	ON
125			ON	ON	ON	ON
130		ON				
135		ON				ON
140		ON			ON	
145		ON			ON	ON
150		ON		ON		
155		ON		ON		ON
160		ON		ON	ON	ON
165		ON		ON	ON	ON
170		ON	ON			
175		ON	ON			ON
180		ON	ON		ON	
185		ON	ON		ON	ON
190		ON	ON	ON		
195		ON	ON	ON		ON
200		ON	ON	ON	ON	
205		ON	ON	ON	ON	ON
210	ON					
215	ON					ON
220	ON				ON	
225	ON				ON	ON
230	ON			ON		
235	ON			ON		ON
240	ON			ON	ON	ON
245	ON			ON	ON	ON
250	ON		ON			
255	ON		ON			ON
260	ON		ON		ON	
265	ON		ON		ON	ON
270	ON		ON	ON		
275	ON		ON	ON		ON
280	ON		ON	ON	ON	
285	ON		ON	ON	ON	ON
290	ON	ON				
295	ON	ON				ON
300	ON	ON			ON	

SPECIFICATIES

Tankdiepte meting:	Minimumdiepte: 0,5 m. Maximumdiepte: 3 m.
Display:	Peilweergave d.m.v. balkjes, 10% tankhoogte per balkje. Voorwaarschuwing (knipperende tankvulling) bij een vast bepaalde hoogte boven de tankbodem (zie paragraaf 13). Tank leeg waarschuwing knipperende rode LED bij een vast bepaalde hoogte vanaf de tankbodem. (zie paragraaf 13) Voldoet aan EN60335.
Max. communicatieafstand:	200 m onder normale 'zichtlijn'-omstandigheden. Het effectieve bereik van dit product kan worden beïnvloed door externe factoren die het bereik van de zender of de gevoeligheid van de ontvanger kunnen verkleinen.
Voeding:	Ontvanger: 230 V, 50-60 Hz +/- 10%. Zender: 3 V lithium knoopcel.
Levensduur batterij:	Tot 3 jaar (afhankelijk van de tankhoogte).
Draadloze com.:	433 MHz. FM-transmissie. EN 300-220.
Afmetingen:	Ontvanger: 50 x 55 x 35 mm (exclusief antenne). Zender: 70 x 93 mm.
Max. en min. bedrijfstemp. (zender):	Bedrijfstemp. tussen -10 ° en +60 °C. Werkingsvochtigheid: 0-100%. Luchtdicht verzegelde unit van uv-gestabiliseerd PP3317.
Gatmaat voor tankmontage:	32 mm 2" uitwendige BSP-schroefdraad adapter

Verklaring: dit toestel is ontworpen om: Geen lichamelijk letsel of andere schade als gevolg van contact te veroorzaken. Geen hoge oppervlaktetemperaturen, infrarode, elektromagnetische of ioniserende straling te produceren. Geen niet-elektrische gevaren te hebben. Wanneer het wordt gebruikt in overeenstemming met deze instructies voor het gebruik en de installatie.

Waarschuwing: Indien de apparatuur in contact kan komen met agressieve stoffen, dan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om passende maatregelen te nemen om te voorkomen dat de apparatuur en de veiligheid ervan nadelig worden beïnvloed. Agressieve stoffen: - bijv. vloeistoffen of gasen die metalen kunnen aantasten of oplosmiddelen die kunststoffen kunnen aantasten.

Om het risico van een elektrische schok zoveel mogelijk te beperken,

-  **De ontvanger is alleen voor gebruik binnenshuis, gebruik hem nooit buiten.**
-  **De ontvanger is een verzegelde unit; probeer deze niet te openen.**

Garantie: 2 jaar.

NEEM VOOR ONDERSTEUNING

CONTACT OP MET:

sales@sensor-systems.com

© Kingspan Environmental Ltd 01-02-2009 TMG



Geleverd door Kingspan Environmental Ltd
180 Gifford Road, Portadown, Co. Armagh,
Noord-Ierland

Veiligheidsinformatie

Niet plaatsen in een potentieel explosieve atmosfeer. Periodiek controleren of de unit intact is en veilig vastzit op de tank. Bij de fabrikant informeren naar de chemische compatibiliteit voorafgaand aan het gebruik. Deze apparatuur niet trachten te repareren. Terugzenden naar de fabrikant voor reparatie.

Waarschuwing! Elektrostatisch gevaar! Alleen reinigen met een vochtige doek. Alleen VARTA CR2430 batterijen gebruiken.

Niet geschikt voor containers onder druk.

Op tanks gebruiken die in verbinding staan met de atmosfeer.

POLSKI



WATCHMAN SONIC PLUS

ULTRADŹWIĘKOWY CZUJNIK POZIOMU OLEJU Z DODATKOWYM CZUJNIKIEM PRZECIEKU

INSTRUKCJA MONTAŻU

Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w domowych i przydomowych zbiornikach na olej o parametrach określonych w specyfikacji technicznej. Jakiegokolwiek użycie produktu w zastosowaniach innych niż środowisko domowe i przydomowe odbywa się na własne ryzyko użytkownika.

PRZECZYTAĆ W CAŁOŚCI PRZED ZAMONTOWANIEM I UŻYCIEM WYROBU

1 Sprawdzenie poziomu, odległości i wysokości	2 Przygotowanie zbiornika	3 Założenie podstawy
4 Pomiar zbiornika	5 Ustawienie przełączników	6 Dopasowanie pary nadajnik-odbiornik
7 Przymocowanie nadajnika do podstawy	8 Zamontowanie czujnika przecieku	9 Sprawdzenie poziomu

UWAGI DOTYCZĄCE ALARMU PRZECIEKU

Zadaniem czujnika przecieku jest stwierdzanie obecności cieczy w przestrzeni międzyzewłowej pomiędzy zbiornikiem zewnętrznym a wewnętrznym. Sprawdzenie czujnika przecieku odbywa się co 20 minut, a w przypadku wykrycia obecności cieczy, w odbiorniku sygnalizowany jest alarm przecieku, zgodnie z opisem w punkcie 11. Należy pamiętać, że wykrycie wycieku może trwać nawet 20 minut. Po oczyszczeniu wanny wychwytywającej z wszelkich płynów odbiornik zeruje się samoczynnie, a do chwili skasowania alarmu i przywrócenia normalnej pracy odbiornika może upłynąć nawet 20 minut. Alarm dźwiękowy można uaktywnić lub wyłączyć przełącznikiem 1 znajdującym się w odbiorniku, zgodnie z punktem 5 instrukcji.



WATCHMANSONIC PLUS

ULTRASONIC OIL LEVEL MONITOR PLUS BUND SENSOR

Visit our website www.sensor-systems.com

Kingspan Environmental Ltd
Sensor Systems Team

180 Gifford Road, Portadown, Co. Armagh,
Northern Ireland BT63 5LF.

Sales Hotline: +44 (0) 28 3836 4411

Watchman Helpline: +44 (0) 28 3836 4414

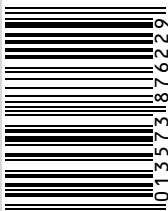
Fax: +44 (0) 28 3836 4412

Email: sales@sensor-systems.com



Environmental

SENSOR IS PART OF KINGSpan ENVIRONMENTAL



5 013 573 187 622 9